

2. Осъжда Activision Blizzard Germany GmbH да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 220 от 12.9.2009 г.

Решение на Съда (първи състав) от 17 февруари 2011 г. (преюдициално запитване от Sąd Rejonowy Warszawa — Република Полша) — Artur Weryński/Mediatel 4B Spółka z o.o.

(Дело C-283/09) (¹)

(Съдебно сътрудничество по граждански дела — Събиране на доказателства — Разпит на свидетел от замоления съд — Обезщетение за разноски на свидетел)

(2011/C 103/06)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Rejonowy Warszawa

Страни в главното производство

Ищец: Artur Weryński

Ответник: Mediatel 4B Spółka z o.o.

Предмет

Преюдициално запитване — Тълкуване на Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 година относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (ОВ L 174, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 138) — Разпит на свидетел от съд на една държава членка по искане на съд от друга държава членка — Обезщетение за разноски, изплатено на свидетел — Възможност замоленият съд да поиска от молещия съд да заплати авансово сума във връзка с разноските в полза на разпитвания свидетел

Диспозитив

Членове 14 и 18 от Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 година относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела следва да се тълкуват в смисъл, че молещият съд не е задължен нито да заплати на замоления съд авансово дължимото на разпитания свидетел обезщетение за разноски, нито впоследствие да възстанови това обезщетение за разноски.

(¹) ОВ С 244, 10.10.2009 г.

Решение на Съда (втори състав) от 10 февруари 2011 г. (преюдициално запитване от Raad van State — Нидерландия) — Vicoplus SC PUH (C-307/09), BAM Vermeer Contracting sp. zoo (C-308/09), Olbek Industrial Services sp. zoo (C-309/09)/Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(Съединени дела C-307/09—C-309/09) (¹)

(Свободно предоставяне на услуги — Командироване на работници — Акт за присъединяване от 2003 г. — Преходни мерки — Достъп на полските граждани до пазара на труда на държавите, които в момента на присъединяването на Република Полша вече са членки на Съюза — Изискване на разрешително за работа при предлагане за наемане на работници — Директива 96/71/ЕО — Член 1, параграф 3)

(2011/C 103/07)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Raad van State

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Vicoplus SC PUH (C-307/09), BAM Vermeer Contracting sp. zoo (C-308/09), Olbek Industrial Services sp. zoo (C-309/09)

Ответник: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Предмет

Преюдициално запитване — Raad van State (Нидерландия) — Тълкуване на членове 49 ЕО и 50 ЕО и на член 1, параграф 3, буква в) от Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 18, 1997 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 05, том 4, стр. 29) — Национално законодателство, изискващо разрешително за работа за наемането на работници

Диспозитив

1. Членове 56 ДФЕС и 57 ДФЕС не са пречка през преходния период, предвиден в глава 2, параграф 2 от приложение XII към Акта относно условията на присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словакията република и промените в учредителните договори на Европейския съюз, държава членка да поставя като условие за командироването по смисъла на член 1, параграф 3, буква в) от Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги, на нейната територия на работници, полски граждани, изискването за разрешително за работа.

2. Коландироването на работници по смисъла на член 1, параграф 3, буква в) от Директива 96/71 е доставка на услуги, осъществявана срещу заплащане, като коландированият работник остава на работа в предприятието — доставчик на услугата, без да се сключва никакъв трудов договор с предприятието потребител. Характерно за него е, че самият предмет на доставяната от предприятието доставка услуга е преместването на работника в приемащата държава членка и че този работник изпълнява задълженията си за и под контрола на предприятието потребител.

(¹) ОВ С 267 от 7.11.2009 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 3 февруари 2011 г. (преюдициално запитване от Fővárosi Ítéltábla — Република Унгария) — Donat Cornelius Ebert/Budapesti Ügyvédi Kamara

(Дело С-359/09) (¹)

(Адвокати — Директива 89/48/ЕИО — Признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално образование и обучение с минимална продължителност от три години — Директива 98/5/ЕО — Постоянно упражняване на адвокатската професия в държава членка, различна от държавата, в която е придобита квалификацията — Използване на професионалното звание на приемащата държава членка — Условия — Вписване в адвокатска колегия в приемащата държава членка)

(2011/С 103/08)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Fővárosi Ítéltábla

Страни в главното производство

Жалбоподател: Donat Cornelius Ebert

Ответник: Budapesti Ügyvédi Kamara

Предмет

Преюдициално запитване — Fővárosi Ítéltábla — Тълкуване на Директива 89/48/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година относно обща система за признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално образование и обучение с минимална продължителност от три години (ОВ L 19, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 2, стр. 76) и на Директива 98/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 година относно улесняване на постоянното упражняване на адвокатската професия в държава членка, различна от държавата, в която е придобита квалификацията (ОВ L 77, стр. 36; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 3, стр. 24) — Правна уредба на държава членка, която запазва възможността за упражняване на адвокатската професия под професионалното звание на тази държава само за адвокатите, вписани в адвокатска колегия в тази държава

Диспозитив

- Нито Директива 89/48/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година относно обща система за признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално образование и обучение с минимална продължителност от три години, изменена с Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 година, нито Директива 98/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 година относно улесняване на постоянното упражняване на адвокатската професия в държава членка, различна от държавата, в която е придобита квалификацията, забраняват национална правна уредба, която установява като условие за упражняване на адвокатска дейност под званието адвокат на приемащата държава членка задължението за членство в организацията като адвокатска колегия.
- Директиви 89/48 и 98/5 взаимно се допълват, като установяват за адвокатите от държавите членки два начина за достъп до адвокатската професия в приемаща държава членка под професионалното звание на същата.

(¹) ОВ С 312 от 19.12.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 17 февруари 2011 г. (преюдициално запитване от Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria — Италия) — Bolton Alimentari SpA/Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

(Дело С-494/09) (¹)

(Преюдициално запитване — Допустимост — Митническо право — Тарифна квота — Митнически кодекс — Член 239 — Регламент (ЕИО) № 2454/93 — Членове 308а, 308б и 905 — Регламент (ЕО) № 975/2003 — Роба тон — Изчерпване на квотата — Дата на откриване — Неделя)

(2011/С 103/09)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria

Страни в главното производство

Жалбоподател: Bolton Alimentari SpA

Ответник: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

Предмет

Преюдициално запитване — Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria — Тълкуване на член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр.1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 02, том 5, стр. 58) — Тълкуване на членове 308а, 308б—308в, 899, втора алинея и 905, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне